

## PRUEBA (INFANTIL-ALEVIN)

(sábado 2-6-2012). 16:30 h. Avda. Letxunborro

## III PRUEBA DE TRIALSIN (sábado 16-6-2012)

valedera para el Campeonato de Euskadi y Zona Norte.  
Lugar de celebración (Parque de La Sargia), hora 15:30 h.

## III BIDASOAKO PEDAL EGUNA

MARCHA CICLOTURISTA (domingo 24-6-2012),  
valedera XXI Challenge Gipuzkoana. 08:30 h.

## 93 CLASICA DE SAN PEDRO

(viernes 29-6-2012) 09:30 h.

## III Juanma Garate MARCHA CICLOTURISTA

(sábado 28-7-2012) 08:30 h.  
valedera XXI Challenge Gipuzkoana.



Euzkoako Triatloianariako Federazioa  
Federación Vasca de Ciclismo



RADIO IRUN 88.1 FM





**Vertiz, S.A. IRUN**

Juan thalamas Labandibar,nº43  
tel. 943 629 200 fax. 943 622 858

**Mes de Junio**



**El más seguro**

**Ofertones**

**en Ford Focus y Ford Kuga**

**grandes ofertas en vehículos de ocasión**



**Mas de 40 años  
a su servicio**

**El más vendido**



**Con Taller y Carrocería garantizada**



Club Ciclista Irunés  
Irungo Txirrindulari Elkartea

Fundada en 1969 - 1969 an Sortua



# OHARRA-AVISO

*Txirrindularitza ikasi eta praktikatzeko interesa daukaten guztientzat (hasierako mailetatik ziklokirolariak arte), txirrindularitzako ikastaro berrian izena emateko epea irekia dago.*

*Para todas las personas interesadas en aprender o practicar ciclismo (desde niveles de iniciación a ciclodeportistas), ya está abierto el plazo de inscripción para el nuevo curso de ciclismo.*

<b>Adina –edad:</b>	<b>9 urtetik aurrera–a partir de 9 años</b>
<b>Kuota:</b>	<b>20 € hilean/ al mes</b>
<b>Ordutegia-horario</b>	18:00 h. - 20:00 h. Martes-Jueves 10:00 h. -12:00 h. Sábado y Domingo
<b>Tokia-lugar:</b>	<b>URANZU FRONTOIA</b>

*Ikastaroa : urriatik ekainera.*

*Curso : octubre a junio.*

**APUNTATE:**

*Nombres y Apellidos .....*

*Dirección ..... Edad .....*

*E-mail ..... Teléfono .....*

*Informazio gehiagorako / Para más información pueden pasar por:*

**IRUNGO TXIRRINDULARI ELKARTEA  
CLUB CICLISTA IRUNES**

**Astelehenetan –Lunes: 20:00- 21:00**

**Uranzu kalea 39 bajo. Tfnoa: 665752047**

**[www.ccirunes.com](http://www.ccirunes.com)**





Adva. Leixunborro, 55 20305 IRUN Tel.: +34 943 614 971  
 Fax: +34 943 660 086 info@mobiko.es www.mobiko.es

## FRUTAS SAN JUAN S.L.

Merkabugati, Puesto nº18-20  
 Paseo del Hipódromo 75  
 20160 ZUBIETA - SAN SEBASTIAN  
 Tels.: 943 376 268 - 943 376 264  
 Fax: 943 376 248

Calderería  
**ANDUEZA s.l.**  
 Edificio Paotxa 39-41, planta baja  
 Zona Industrial Anaka  
 Tel. 943 615 712 Fax 943 667 191

# sargia



**Vicente Serna**

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS  
 ALBAÑILERIA EN GENERAL

Tels.: 636 611 946 • 943 613 435



Estación de Servicio

**URANZU, S.A.**



AVENIDA DE NAVARRA, 18  
 20304 IRUN  
 Tel: 943 62 51 83  
 943 63 04 98



**KNAUF**

**DIEGO MARCOS DE LAMA**  
 TELF.: 649 726 693/FAX: 943 630 937

AISLAMIENTOS TÉRMICOS Y ACÚSTICOS  
 TABIQUES, TECHOS FALSOS Y REGISTRABLES  
 LIBRERÍAS, MUEBLES, ARCOS DECORATIVOS

C/ PILAR N 4 BAJO DCHA.

20304 IRUN

**VERGARA & LARREA**  
 CORREDURIA DE SEGUROS

C/ Estación, 20 Bajo - 20301 IRUN (Guipúzcoa)  
 Telf.: 943 615 334 - Fax: 943 614 988  
 e-mail: jrveche@teletel.es



C/ Juan Thalamás Labandibar, 31  
 20305 IRUN (GUIPUZCOA)  
 Tfno.: 943 63 96 11  
 Fax: 943 62 40 23



**Pedro Barrutia**  
 CARNICERO

C/ San Pedro, 3  
 Tel: 943 62 27 66  
 20304 IRUN

# PRUEBA (INFANTIL-ALEVIN)

(sábado 2-6-2012). 16:30 h. Avda. Letxunborro



Equipo JUNIORS  
CLUB CICLISTA IRUNES  
Patrocinador: IRUNES

Director: Pepe Rodríguez  
Dani Iglesias, Asier San Martín, Alex Huete,  
Inaxio Amunarriz

Equipo INFANTIL - ALEVIN  
CLUB CICLISTA IRUNES  
Patrocinador: OPTICA BIDASOA

Director: Joseba Garagarza  
Yerai Jimenez, Asier Amigo, Aitor Altuna,  
Ibai Cuevas, Bruno Rodríguez, Raul Bautista



Equipo CADETE  
CLUB CICLISTA IRUNES  
Patrocinador: NEUMATICOS TXEPETXA

Director: Bernardo Rojo  
Jorge García, Urki Rojo, Aritz Muguruza,  
Jon Uranga, Javier Gonzalez,  
Sasha Cimas



**TXINGUDI** sport FM TV  
La Radio On-Line del Txingudi





CARNICERIA - CHARCUTERIA  
HARATEGIA - URDAITEGIA

**super pollo**

**J.M. ETXEBERRIA**

c/ Serapio Múgica, 15 - Telf. 943 618 359  
IRUN

marmol, granito, piedra natural y **SILESTONE**

**Marmoles  
Urdanibia**



EXPOSICION: Tlf.: 943 63 26 00  
e-mail maurdanibia@terra.es  
C/ Dumbona 1 • 20304 IRUN

TALLER :Tlf.:943 64 08 54  
Poligono Txiplau • Nave 16  
20280 HONDARRIBA

TALLER DE PINTURA



LACADOS

Edificio Belasco, 85-86  
Telf. y Fax 943 62 26 41

20303 IRUN

**LA CAVE DES ROUTIERS**



**Cyclope**  
mountain&road

Tel./Fax: 943 61 47 96  
Pinar, 4 - 20301 IRUN  
mail@cyclopebicis.com

DISTRIBUIDOR

**ORBEA**

**OIARTZUN**  
BIZIKLETAK - KARABANAK



**SICESAL**

Primautzar Kalea, 37  
Apdo 275 • 20300 IRUN  
(Gipuzkoa)  
943 631 932 • Fax 943 628 032  
sicesal@telefonica.net

**Coca-Cola**

**Puertas Iraola**  
Distribuidores de  
**Diproca**

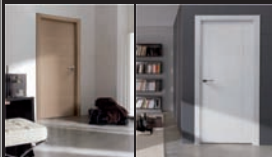
**Fábrica**

D Auzolan, 2  
20303 Irún (Gipuzkoa)  
T 943 633333  
E diproca@diproca.com

**Irun**

D Fuenterrabia, 35  
20301 Irún (Gipuzkoa)  
T 943 611342  
E puertasiraola@diproca.com

[www.diproca.com](http://www.diproca.com)



Producción propia

Todo tipo de plantas  
materiales y accesorios  
para la jardinería

**ENDANEA**  
HAZTEGI - VIVERO

Bº Jaizubia, nº 40 - 20280 HONDARRIBA  
Tel.: 943 641 710  
[www.endanea.com](http://www.endanea.com)



# Trialsin -Bike trial

Equipo BIKE-TRIAL  
CLUB CICLISTA IRUNES  
Patrocinador: DECATHLON

1ª fila:

Jon Perez, Josu Perez, Julen Larruskain,  
Olan Gordaliza, Igor Bilbao

2ª fila:

Unai Santamaria, Eneko Gordaliza,  
Oier Mitxelena, Gorka Susperregi,  
Andoni Perez (Campeón Euskadi 2011)



Gorka Susperregi  
Campeón de Gipuzkoa 2011  
Campeón de Euskadi 2011

# III Bidasoako Pedal Eguna

2012

**24 junio**

**08:30 Horas**

**Salida  
Stadium  
Gal**

*sorteo de  
regalos*

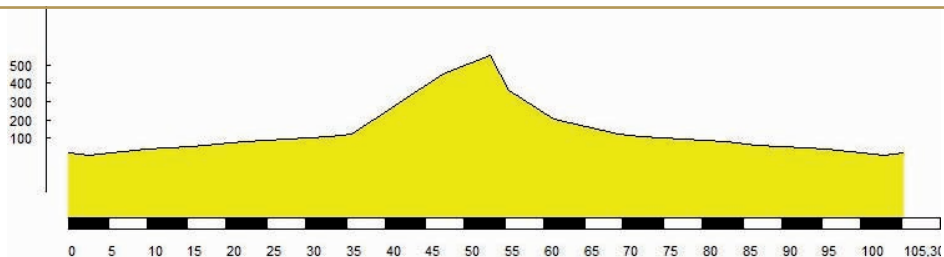


Salida  
Bidasoa Pedal eguna 2011  
Javier Arranz



# III Bidasoako Pedal Eguna

HIRIA-LOCALIDAD	Ref. Carretera	Km.	Km. a meta	M.H. 26 Km/h	M.H. 32 Km/h	Altitud
IRUN (Stadium Gal) (C/ Tren Txikito)	Urbana	0,00	105,30	08:30	08:30	22
ACCESO (antigua N-1 dirección Behobia)	GI-636	0,50	104,00	08:32	09:32	20
BEHOBIA	N-121-A	2,50	102,80	08:35	08:34	5
ENDARLATSA	N-121-A	9,70	95,60	08:52	08:48	40
BERA (Tunel Alkaiaga)	N-121-A	15,40	89,90	09:05	08:58	56
BERRIZAUN (Túneles, Amixelaieta, Basataundi)	N-121-A	22,10	83,20	09:21	09:11	80
VARIANTE (Larrakaitz, Gatzada-Arrigaztelu)	N-121-A	32,80	72,50	09:45	09:31	106
VARIANTE (Túnel de Sunbilla)	N-121-A	34,00	70,00	09:50	09:34	108
DONEZTEBE	N-121-A	35,60	69,70	09:52	09:36	121
BEINTZA-LABAIEN	NA-4114	47,10	58,20	10:18	09:58	450
"SALDIAS (Avit. ""solida y liquido"")"	NA-4114	53,10	52,20	10:32	10:09	554
CRUCE NA-170	NA-4029	55,50	49,80	10:38	10:14	360
ZUBIETA	NA-170	61,20	44,10	10:51	10:24	207
DONEZTEBE	NA-170	69,30	36,00	11:09	10:39	121
SUMBILLA (Tuneles de Sunbilla)	N-121-A	72,10	33,20	11:16	10:45	106
VARIANTE (Galzada-Arrigaztelu, Larrakaitz)	N-121-A	77,00	27,00	11:30	11:00	108
BERRIZAUN (Túneles Basataundi y Amixelaieta)	N-121-A	82,80	22,50	11:41	11:05	80
BERA (Tunel Alkaiaga)	N-121-A	89,90	15,40	11:57	11:18	56
ENDARLATSA	N-121-A	95,60	9,70	12:10	11:29	40
BEHOBIA	N-121-A	102,80	2,50	12:27	11:42	5
Antigua N-1 (salida a Francia rotonda Irun)	N-121-A	105,30	0,00	12:33	11:47	22



# Nutriforce

TU TIENDA DE NUTRICIÓN Y SUPLEMENTACIÓN DEPORTIVA

Koldo Vázquez 607450943  
info@nutriforce.es

www.Nutriforce.es

## CENTRO TERAPIAS NATURALES



Alejandro  
Santos

TEL: 617.861.289 - 691.269.777



### Muebles y Carpintería

José M.º Sanchez

Edificio Belasco, 121-Telf. y Fax: 943 635 538  
20303 IRUN



### Poliéster GABIRIA, S.A.

Pol. Arretxe-Ugalde • C/ Ezurriki, 4  
Tfno.: 943 633 400  
Fax: 943 633 078  
e-mail: pgabiria@terra.es  
20305 IRUN (Gipuzkoa)



## SEGURETXE

CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.

Peñas de Aia, 5 bajo  
(Bº Anaka)  
Tfno.: 943 619 265  
Fax: 943 619 580  
20301 IRUN



## ROTIMA

Señalización y Rotulación.  
20304 IRUN Tel. 943 62 73 61



BIDART, S.Coop.  
Aguerre Kalea, n.º 1  
traserera - B.º Anaka  
Telf. 943 61 22 20  
Fax: 943 617530  
20301 IRUN

## Ciclos Arbelaiz

- Bicicletas
- Ropa
- Calzado y Accesorios

C/Anaka, 4 • Tel./Fax: 943 617 820 • 20300 Irún



CARPINTERIA/ARROZTEGIA  
**MAHAIZAR**  
IRUN S.L.U.

Móvil: 636 955 340 - Fax: 943 623 484  
mahaizarirun@hotmail.com

# DECATHLON

IRUN

# 93. Kepa Donearen Txirrindulari proba XX Clásica Ciclista de Irun

HIRIA-LOCALIDAD	Ref. Carretera	Km.	Km. a meta	M.H. 38 Km/h	M.H. 40 Km/h
IRUN-IRUN	URBANA	0	125,4	09:30	09:30
SALIDA IRUN Paseo Colón-Avd. Navarra	URBANA	0	125,4	09:30	09:30
(Antigua N-1 Dirección Behobia)	GI-636	0,2	125,2	09:30	09:30
BEHOBIA ( Salida Real)	N-1	1,7	123,7	09:32	09:32
ENDARLAZA					
(túneles Lamiarri y Intxaurreta)	N-121-A	10,1	115,3	09:45	09:45
BERA					
(Variante -Por túnel Alkaiaga)	N-121-A	15	110,4	09:53	09:52
VARIANTE					
(túneles Amixelaieta y Basataundi)	N-121-A	18,1	107,3	09:58	09:57
VARIANTE					
(Túneles Larrakaitz y Galzada-Arrigatzelu)	N-121-A	22,2	103,2	10:05	10:03
SUNBILLA (Por túnel Sunbilla)	N-121-A	31,9	93,5	10:20	10:17
CRUCE DONEZTEBE	N-121-A	34,9	90,5	10:25	10:22
MUGAIRE					
(por N-121A nueva-túnel de Mugaire)	N-121-A	40,3	85,1	10:33	10:30
DIRECCION BELATE					
(Salida Berroeta)	N-121-A	46,4	79,0	10:43	10:39
ALTO DE CIGA P.M.	NA-2540	51,4	74,0	10:51	10:47
IRURITA	N-121-B	56,4	69,0	10:59	10:54
MUGAIRE	N-121-A	60,7	64,7	11:05	11:01
SANTESTEBAN (Por N-121-A nueva)	N-121-A	64,4	61,0	11:11	11:06
SUNBILLA (Variante-por túnel de Sunbilla)	N-121-A	68,4	57,0	11:18	11:12
VARIANTE					
(Túneles Gatzada-Arrigatzelu, Larrakaitz )	N-121-A	78,4	47,0	11:33	11:27
VARIANTE					
(Por túneles Basataundi y Amixelaieta)	N-121-A	81,4	44,0	11:38	11:32
BERA (Variante Por túnel Alkaiaga)	N-121-A	85,2	40,2	11:44	11:37
ENDARLAZA					
(túneles Intxaurreta y Lamiarri)	N-121-A	90,4	35,0	11:52	11:45
BEHOBIA	N-1	97,4	28,0	12:03	11:56
N-1	N-1	98,4	27,0	12:05	11:57
CRUCE MENDELU (Rotonda Zubimuxu)	URBANA	99,4	26,0	12:06	11:59
IRUN (C/ Hondarribia)	URBANA	100,4	25,0	12:08	12:00
IRUN (Pº COLON)	URBANA	101,9	23,5	12:10	12:02
IRUN (Avda. Navarra)	URBANA	102,4	23,0	12:11	12:03
IRUN (C/ Antonio Valverde)	URBANA	103,4	22,0	12:13	12:05
IRUN (Artiga Ibilbidea)	URBANA	104,4	21,0	12:14	12:06
IRUN (Ibarña)	URBANA	105,4	20,0	12:16	12:08
IRUN (Meaka)	URBANA	106,4	19,0	12:18	12:09
ERLAITZ P.M.	GI-3454	111,4	14,0	12:25	12:17
PEÑAS DE AYA	GI-3454	113,4	12,0	12:29	12:20
GURUTZE	GI-2134	117,4	8,0	12:35	12:26
TUNEL DE ARANBIBAR	GI-2135	120,4	5,0	12:40	12:30
ROTONDA URDANIBIA	GI-2136	121,4	4,0	12:41	12:32
IRUN (Avda. Letxumborro)	URBANA	122,4	3,0	12:43	12:33
IRUN (Rotonda Zubimuxu)	URBANA	123,3	2,1	12:44	12:34
IRUN (C/ Hondarribia)	URBANA	124,4	1,0	12:46	12:36
IRUN (Pº Colón) META	URBANA	125,4	0,0	12:48	12:38



Concesionario Oficial  
Vertiz Ford

Coche oficial de la prueba





Nafarroa Etorbidea, 21 - 20304 IRUN  
Tel./Fax : 943 63 01 93  
Email : enekozabalo@yahoo.es



ASOCIACIÓN DE  
CLUBES DEPORTIVOS DE IRUN  
IRUNGO KIROL TALDEEN ELKARTEA



Fabricante  
de ropa  
deportiva

Anaka, 26  
Tel. 943 613 466  
Fax 943 616 420  
20301 IRUN



a l b i s t u r

Peluquería - Estética - Complementos

Uranzu, 26 - 20304 Irun  
Telf. 943 62 14 48 - 605 77 04 75



COCINA EN MINIATURA / PINTXOS TRADICIONALES  
Plaza del ensanche, Irún - Tel. (+34)943 615 023

## Carrocerías PELLICER

REPARACION DEL AUTOMOVIL  
CHAPA - PINTURA - GUARNICION Y  
ROTULACION  
PINTADO DE BAJOS

HOMOLOGACION  
SERVICIO



TODA REPARACION 6 MESES DE  
GARANTIA

Edificio Belasko, Pab. 24  
Tel.943 625 815 - Fax 943 627 506 - 20303 IRUN



# telepizza®

**VIAISA**  
TALLERES MECANICOS



FRUEHAUF  
SERVICIO OFICIAL

Telf.: 943 616 883  
Fax: 943 612 602

Avda. de Letxumborro, 63  
Apartado, 125  
20303 IRUN (Guipúzcoa)



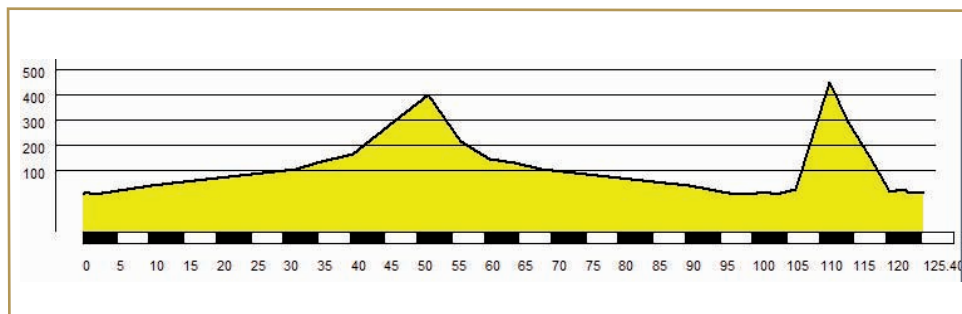
Mayor, 15 - Tel. 943 620 859 • 20304 IRUN

# Palmares Clásica Irún

## VENCEDOR INDIVIDUAL

## VENCEDOR POR EQUIPOS

1993: I CLASICA IRUN	IMANOL GALARRAGA (ACR-MRA)	ACR-MRA
1994: II CLASICA IRUN	RAFAEL DIAZ (BANESTO)	ACR-MRA
1995: III CLASICA IRUN	RICARDO OTXOA (BAQUE)	BAQUE CAFES
1996: IV CLASICA IRUN	DAVID CANCELA (BANESTO)	BANESTO
1997: V CLASICA IRUN	ERNESTO MANCHON (ACR)	IBERDROLA
1998: VI CLASICA IRUN	IGOR ASTARLOA (BAQUE)	BAQUE CAFES
1999: VII CLASICA IRUN	IMANOL AYESTARAN (KAIKU)	ULMA-CEGASA
2000: VIII CLASICA IRUN	JULEN FERNANDEZ (BAQUE)	TEGUI
2001: IX CLASICA IRUN	JUAN FUENTES (BAQUE)	BAQUE CAFES
2002: X CLASICA IRUN	MIKEL ELGUEZABAL (ALFUS-TEDES)	BIDEKI
2003: XI CLASICA IRUN	GORKA VERDUGO (CAJA RURAL)	BAQUE CAFES
2004: XII CLASICA IRUN	ANTONIO BERASATEGI (CAJA RURAL)	SERBITZU-KIROLGI
2005: XIII CLASICA IRUN	GAIZKA LASA (AZYSA)	AZYSA
2006: XIV CLASICA IRUN	IKER ARAMENDIA (BIDELAN)	CAJA RURAL
2007: XV CLASICA IRUN	OSCAR PUJOL	AZPIRU-UGARTE
2008: XVI CLASICA IRUN	ISMAEL ESTEBAN (BAQUE)	AZYSA CETYA-VIS
2009: XVII CLASICA IRUN	IBON ZUGASTI (AZYSA)	BAQUE CAFES
2010: XVIII CLASICA IRUN	YELCO GOMEZ (C.RURAL)	CAJA RURAL
2011: XIX CLASICA IRUN	YELCO GOMEZ (C.RURAL)	CAJA RURAL



# Reglamento Pruebas Cicloturistas

## Proba Zikloturistetarako Araudia

**PREAMBULO** Este reglamento se aplica a todas las pruebas cicloturistas, que se organizan en vía pública ó privada, abiertas a la circulación en el Territorio Histórico de C.A.P.V.

- Art. 1** El Club Ciclista Irúnés es el organizador de la prueba.
- Art. 2** La Marcha Cicloturista no es una prueba competitiva en carretera cerrada al tráfico, por ello todos los participantes deberán respetar las normas de circulación, señales de tráfico, etc., asimismo deberán evitar formar grandes grupos, que puedan obstaculizar el tráfico y aumentar la peligrosidad.
- Art. 3** Solo serán considerados participantes de la Marcha, quienes, habiendo formalizado la inscripción, llevan casco protector, placa de cuadro distintiva de la Marcha, respetan los artículos establecidos, cumplen el horario, recorridos y circulan entre el vehículo que abra marcha (con señales luminosas) y el "escoba", ambos convenientemente identificados.
- Art. 4** La edad mínima de participación, por motivos federativos, se fija en los 14 años. Los menores deberán ir acompañados de un adulto.
- Art. 5** La salida y llegada estará situada en el Stadium Gal de Irún. La salida será a las 8:30h. El cierre de control tendrá lugar a las 14h.
- Art. 6** La Marcha Cicloturista no tiene carácter competitivo, y la salida será "escalonada".
- Art. 7** La Organización contratará un seguro de responsabilidad civil para la Marcha. No obstante, la Organización no se hace responsable de los accidentes que puedan ocurrir durante el transcurso de la marcha por imprudencias de los participantes. La responsabilidad es individual de cada participante, y la formalización de la inscripción exime a la Organización de las responsabilidades derivadas de dichas imprudencias.
- Art. 8** La asistencia médica de la prueba será atendida por DYA.
- Art. 9** El uso del casco protector es obligatorio.
- Art. 10** La Organización se reserva el derecho de modificar cualquier aspecto relacionado con la Marcha si las circunstancias así lo aconsejan por el bien de los participantes o del desarrollo de la misma.
- Art. 11** Las inscripciones se realizarán a través de la página web [www.ccirunes.com](http://www.ccirunes.com) El importe será de 20 € los federados y de 30 € los no federados. Los inscritos el día de la prueba, tendrán un suplemento de 5 €. Una vez formalizada la inscripción no se admitirán solicitudes de devolución de la cuota de inscripción.
- Art. 12** La Marcha Cicloturista recorre zonas de gran valor natural y ecológico, por lo que es obligatorio el respeto al medio ambiente, estando prohibido arrojar desperdicios o cualquier objeto durante el recorrido.
- Art. 13** La inscripción en la Marcha implica la aceptación de todos los artículos del presente Reglamento.
- Art. 14** La Organización expulsará de la Marcha a los participantes que incumplan alguno de estos requisitos.

**ATARIKOA:** Araudi hau EAEn zirkulaziorako zabalik dauden bide publiko edo pribatu orotan antolatzen diren proba zikloturistetarako da aplikagarria.

- 1. Art.** Irungo Txirrindulari Elkarteak da probaren antolatzailea.
- 2. Art.** Martxa Zikloturista ez da trafikorako ibitako errepide batean egiten den lehiaketa bat; horregatik, parte-hartzaile guztiak zirkulazio-arauak, trafiko-seinaleak eta abar errespetatu egin beharko dituzte; era berean, saiatuko dira talde handietan ez ibiltzen, trafikoa oztopatu eta arriskua areagotu baitezakete.
- 3. Art.** Martxako parte-hartzailetzat hartzeko, izena eman dutenek, ezinbestean, baldintza hauek bete behar dituzte: kasko babesgarria eraman, Martxaren kuadroko plaka bereizgarria izan, ezarritako artikulak, ordutegia, ibilbidea errespetatu eta martxa irekitzen duen ibilgailuaren eta "erratzaren" artean ibili (bi ibilgailuak behar bezala identifikatuak).
- 4. Art.** Parte hartzeko gutxienez 14 urte izan behar dira, federazio-arrazoi ak direla tarteko. Gazteekin heldu bat joan beharko da.
- 5. Art.** Irteera eta helmuga Irungo Stadium Galen izango dira. Irteera 8:30ean izango da. Kontrola 14:00etan ixitiko da.
- 6. Art.** Martxa Zikloturistak ez du lehiaketa izaerarik, eta irteera mailakatu izango da.
- 7. Art.** Antolatzaileek erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatuko dute Martxarako. Dena dela, Antolatzaileek ez dute parte-hartzaileen arduragabekeriagatik martxan zehar gerta litezkeen isturupen gainean inolako erantzukizunik bere gain hartuko. Erantzukizuna parte-hartzaile bakoitzarena da, eta inskripzioa betetzeak arduragabekeria haietatik erator litezkeen erantzukizunetatik salbuesten ditu Antolatzaileak.
- 8. Art.** Proba garaian DYA arduratuko da mediku-laguntza emateaz.
- 9. Art.** Behar-beharrezkoa da kasko babesgarria erabiltzea.
- 10. Art.** Antolatzaileek berretzat gordetzen dute Martxarekin loturiko edozein alderdi aldatzeko eskubidea, egoerak hala eskatuz gero, parte-hartzaileen hobe beharrez edo proba hobeto garatzearren.
- 11. art.** Inskripzioak web orrialde honen bitartez egingo dira: [HYPERLINK "http://www.ccirunes.com"](http://www.ccirunes.com) [www.ccirunes.com](http://www.ccirunes.com). Federatuek 20 g ordaindu beharko dituzte eta federatuak ez direnek 30 g. Proba-egunean bertan izena ematen dutenek beste 5 g ordaindu beharko dituzte. Inskripzioa egin ondoren, ez da onartuko inskripzio-kuota itzultzeko eskaerarik.
- 12. art.** Martxa Zikloturista balio natural eta ekologiko handiko lekuetatik igaroko denez gero, ezinbestekoa da ingurumena errespetatzea. Beraz, debekatuta dago ibilbidean zehar zaborrik edo bestelako objekturik botatzea.
- 13. art.** Martxan izena emateak berekin dakar Araudi honetako artikulua guztiak onartzea.
- 14. art.** Antolatzaileek Martxatik kanpo utziko dute baldintza hauetakoren bat betetzen ez duen parte-hartzailea.





Pol. Ind. Ventas - Edif. ARANIBAR 2 - Módulo 7  
Telf.: 943 620 391 • Telf. y Fax: 943 620 690  
Móvil: 607 333 925  
<http://www.bidasoa.net/santymar>  
santymar@jet.es - santymarsl@telefonica.net



Concesionario Oficial  
Vertiz Ford

**K Goka CENTER**

Se reparan toda clase  
de bicicletas



SERVICIO OFICIAL GOKA  
Juan Thalamas Labandibar, nº 33  
Tel.: 943 332 133

[gokacenter@gmail.com](mailto:gokacenter@gmail.com)  
[www.gokacenter.com](http://www.gokacenter.com)

Precios de Fábrica



Telfs.: 943 620 828 - 943 612 606 IRUN



**9/10**  
LO RECOMIENDAN



**NINGÚN ALIMENTO  
REDUCE MÁS  
EL COLESTEROL**

**CICLOS  
JAIZKIBEL**

C/ Iglesia, 4 - bajo • 20302 IRUN  
Telf.: 00 34 943 572 434  
Móvil: 0 607 91 13 96  
[ciclosjaizkibel@gmail.com](mailto:ciclosjaizkibel@gmail.com)



cannondale

FOCUS 2 11

Kalkhoff  
my bike



**AUTO DESGUACES  
VIDAURRETA, S.L.**

VENTA DE RECAMBIOS  
NUEVOS Y USADOS

- MOTORES • ESCAPES • NEUMATICOS
- CAJAS • BATERIAS

**TODAS LAS MARCAS**

Ctra. N-1, Barrio Jaizubia Nº141

ALMACEN:

Tfnos.: 943 62 48 22

Fax: 943 63 99 61

OFICINA:

Tfno: 943 62 66 78

Fax: 943 63 86 35

Apto. Correos: 225

20.280 HONDARRIBIA

[www.desguacesvidaurreta.com](http://www.desguacesvidaurreta.com)

e-mail: [ma@desguacesvidaurreta.com](mailto:ma@desguacesvidaurreta.com)

**EGURLUR**

ZURGINTZA  
CARPINTERÍA

Iñaki Manterola

Jaizubia Ibilbidea, 4  
Bº Anaka - 20300 IRUN  
Móvil: 600 705 254

**BAR-RESTAURANTE**



ESPECIALIDADES GALLEGAS

- Banquetes
- Comuniones
- Despedidas

Descanso Semanal:  
LUNES Y JUEVES TARDE

943 615 001

Zubelzu, 6  
20301 IRUN

**OKINDEGIA  
GOZOTEGIA**



**ERAUSKIN**

Bº Lapice, s/n  
20303 IRUN  
Tels.: 943 627 289  
943 627 433  
Fax: 943 623 154  
[info@erauskin.com](mailto:info@erauskin.com)  
[www.erauskin.com](http://www.erauskin.com)



El ganador de la Clasica San Pedro 2011 Yelco Gómez (caja rural) junto a "Proko" y la concejala de deportes Belén Sierra.



La concejala de deportes del P.M.D. de Irún Belén Sierra, junto al Presidente del club Juan José Garagarza, responsables y corredores.

# III Juanma Garate recorrido largo

HIRIA-LOCALIDAD	Ref. Carretera	Km.	Km. a meta	Alt.	M.H. 38 Km/h	M.H. 26 Km/h
SALIDA C/TREN TXIKITO (STADIUM GAL)	URBANA	0,00	140,00	5	08:30:00	08:30:00
ACCESO (Antigua N-1 Dirección Behobia)	GI-636	0,50	139,50	15	08:30:47	08:31:09
ROTONDA OSINBIRIBIL	GI-636	1,30	138,70	7	08:32:03	08:33:00
Bº BEHOBIA	N-121 A	3,00	137,00	5	08:34:44	08:36:55
ENDARLATZA	N-121 A	10,20	129,80	40	08:46:06	08:53:32
BERA (Variante - Por tunel Alkaiaga)	N-121 A	14,40	125,60	56	08:52:44	09:03:13
CRUCE DE LESAKA	N-121 A	17,60	122,40	60	08:57:47	09:10:36
CRUCE DE VENTAS DE YANCI (Por túnel Amixelaieta)	N-121 A	21,00	119,00	80	09:03:09	09:18:27
SUNBILLA (Por túneles Basataundi, Larrakaitz y Gatzada-Arrigaztelu)	N-121 A	29,20	110,80	106	09:16:06	09:37:23
CRUCE DONEZTEBE (Por túnel de Sunbilla)	N-121-A	32,10	107,90	130	09:20:41	09:44:04
DONEZTEBE (Centro)	URBANA	32,90	107,10	121	09:21:56	09:45:55
ELGORRIAGA	NA-170	34,60	105,40	137	09:24:37	09:49:50
ITUREN	NA-170	36,70	103,30	156	09:27:56	09:54:41
CRUCE ZUBIETA	NA-170	40,20	99,80	207	09:33:28	10:02:46
CRUCE SALDIAS	NA-170	45,40	94,60	348	09:41:41	10:14:46
CRUCE ERASUN	NA-170	48,40	91,60	455	09:46:25	10:21:41
EZKURRA	NA-170	50,30	89,70	525	09:49:25	10:26:04
ALTO USATEGIETA (Puerto 2ª cat.)	NA-170	56,70	83,30	695	09:59:31	10:40:50
GOIZUETA (Avtuallamiento "Solido y liquido")	NA-4150	71,30	68,70	155	10:22:34	11:14:32
CRUCE ARANO	NA-4150	81,80	58,20	247	10:39:09	11:38:46
BAR BENTA BERRI	NA-4150	85,90	54,10	110	10:45:37	11:48:13
Bº PAGOAGA	GI-3410	86,70	53,30	48	10:46:53	11:50:04
Bº EREÑOZU	GI-3410	89,10	50,90	35	10:50:41	11:55:36
ERGOBIA	GI-2132	98,10	41,90	25	11:04:53	12:16:23
ASTIGARRAGA (Dirección Oiartzun)	GI-2132	99,10	40,90	25	11:06:28	12:18:41
ALTO VENTAS ASTIGARRAGA	GI-2132	101,00	39,00	100	11:09:28	12:23:04
ALTO PERURENA	GI-2132	102,00	38,00	128	11:11:03	12:25:23
ROTONDA LARZABAL (Dirección Irun antigua N-1)	GI-2134	107,80	32,20	15	11:20:12	12:38:46
ENTRADA (Antigua N-1)	GI-636	108,30	31,70	15	11:21:00	12:39:55
ROTONDA GAINTXURIZKETA (Dirección Lezo)	GI-2638	111,50	28,50	98	11:26:03	12:47:18
DIRECCION LEZO (Avtuallamiento liquido)	GI-2638	113,50	26,00	25	11:29:00	12:51:00
LEZO cruce derecha (Dirección Pasajes San Juan)	GI-3440	115,90	24,10	18	11:33:00	12:57:27
CRUCE INICIO ALTO JAIZKIBEL	GI-3440	117,80	22,20	12	11:36:00	13:01:50
MERENDERO	GI-3440	121,50	18,50	276	11:41:50	13:10:23
ALTO DE JAIZKIBEL (Puerto M.S. 1ª)	GI-3440	125,60	14,40	473	11:48:18	13:19:50
CRUCE PARADOR	GI-3440	126,40	13,60	414	11:49:34	13:21:41
ERMITA GUADALUPE	GI-3440	132,00	8,00	202	11:58:25	13:34:36
HONDARRIBIA (ROTONDA LABREDER Giro a la derecha)	GI-3361	135,40	4,60	36	12:03:47	13:42:27
ROTONDA TXIPLAO (Seguir recto)	GI-3361	135,90	4,10	14	12:04:34	13:43:36
ROTONDA SANTA ENGRACIA (Direc. Aeropuerto)	URBANA	136,30	3,70	14	12:05:12	13:44:32
SEGUIMOS DIRC. IRUN	N-608	137,30	2,70	14	12:06:47	13:46:50
CRUCE AMUTE (Direc. - Izq.)	GI-2134	137,70	2,30	14	12:07:25	13:47:46
ROTONDA MENDELU (3º Salida antigua N-1)	GI-636	138,40	1,60	25	12:08:31	13:49:23
Siguiente Salida dercha (Direc. Francia)	URBANA	139,50	0,50	14	12:10:15	13:51:55
ROTONDA 3ª SALIDA (Dirección META)	URBANA	139,80	0,20	8	12:10:44	13:52:36
META C/TREN TXIKITO (STADIUM GAL)	URBANA	140,00	0,00	5	12:11:03	13:53:04



# III Juanma Garate recorrido corto

HIRIA-LOCALIDAD	Ref. Carretera	Km.	Km. a meta	Alt.	M.H. 38 Km/h	M.H. 26 Km/h
SALIDA C/TREN TXIKITO (STADIUM GAL)	URBANA	0,00	118,60	5	08:30:00	08:30:00
ACCESO (Antigua N-1 DIRECCION BEHOBIA)	GI-636	0,50	118,10	15	08:30:47	08:31:09
ROTONDA OSINBIRIBIL	GI-636	1,30	117,30	7	08:32:03	08:33:00
Bº BEHOBIA	N-121 A	3,00	115,60	5	08:34:44	08:36:55
ENDARLATZA	N-121 A	10,20	108,40	40	08:46:06	08:53:32
BERA (Variante - Por tunel Alkaiaga)	N-121 A	14,40	104,20	56	08:52:44	09:03:13
CRUCE DE LESAKA	N-121 A	17,60	101,00	60	08:57:47	09:10:36
CRUCE DE VENTAS DE YANCI (Por túnel Amixelaieta)	N-121 A	21,00	97,60	80	09:03:09	09:18:27
SUNBILLA (Por túneles Basataundi, Larrakaitz y Gatzada-Arrigaztelu)	N-121 A	29,20	89,40	106	09:16:06	09:37:23
CRUCE DONEZTEBE (Por túnel de Sunbilla)	N-121-A	32,10	86,50	130	09:20:41	09:44:04
DONEZTEBE (Centro)	URBANA	32,90	85,70	121	09:21:56	09:45:55
ELGORRIAGA	NA-170	34,60	84,00	137	09:24:37	09:49:50
ITUREN	NA-170	36,70	81,90	156	09:27:56	09:54:41
CRUCE ZUBIETA	NA-170	40,20	78,40	207	09:33:28	10:02:46
CRUCE SALDIAS	NA-170	45,40	73,20	348	09:41:41	10:14:46
CRUCE ERASUN	NA-170	48,40	70,20	455	09:46:25	10:21:41
EZKURRA	NA-170	50,30	68,30	525	09:49:25	10:26:04
ALTO USATEGIETA (Puerto 2ª cat.)	NA-170	56,70	61,90	695	09:59:31	10:40:50
GOIZUETA (Avtuallamiento "Solido y liquido")	NA-4150	71,30	47,30	155	10:22:34	11:14:32
CRUCE ARANO	NA-4150	81,80	36,80	247	10:39:09	11:38:46
BAR BENTA BERRI	NA-4150	85,90	32,70	110	10:45:37	11:48:13
Bº PAGOAGA	GI-3410	86,70	31,90	48	10:46:53	11:50:04
Bº EREÑOZU	GI-3410	89,10	29,50	35	10:50:41	11:55:36
ERGOBIA	GI-2132	98,10	20,50	25	11:04:53	12:16:23
ASTIGARRAGA (Dirección Oiartzun)	GI-2132	99,10	19,50	25	11:06:28	12:18:41
ALTO VENTAS ASTIGARRAGA	GI-2132	101,00	17,60	100	11:09:28	12:23:04
ALTO PERURENA	GI-2132	102,00	16,60	128	11:11:03	12:25:23
ROTONDA LARZABAL (Dirección Irún, antigua N-1)	GI-2134	107,80	10,80	15	11:20:12	12:38:46
ENTRADA (Antigua N-1)	GI-636	108,30	10,30	15	11:21:00	12:39:55
ROTONDA GAINTXURIZKETA (Dirección Irún)	GI-636	111,50	7,10	98	11:26:03	12:47:18
SALIDA (a la derecha) (Dirección FRANCIA-ERTZANTZA)	URBANA	118,10	0,50	14	11:36:28	13:02:32
ROTONDA 3ª SALIDA (Dirección. Francia)	URBANA	118,40	0,20	8	11:36:56	13:03:13
META C/TREN TXIKITO (STADIUM GAL)	URBANA	118,60	0,00	5	11:37:15	13:03:41



Telf.: 902 194 319 (pedidos)  
 Fax: 943 638 002  
 Avda. Letxumborro nº 92  
 edif. Eskortza Local 1-4  
 20305 IRUN (Guipuzcoa)  
 e-mail:ntxepetxa@infonegocio.com

#### AUTO - 4X4 - MOTO

Neumáticos  
 Llantas aleación  
 Suspensión  
 Frenos  
 Aceites  
 Silenciosos  
 Baterías  
 Accesorios 4X4

**ILCAPO**  
 comiendosano

IRUN / HONDARRIBIA



"Os espero en la III edición de la marcha cicloturista que El Club Ciclista Irunés organiza y a la que ha puesto mi nombre, lo que me llena de satisfacción y agradecimiento. Os espero en Irún el 28 de Julio."

Juanma Garate

impresión  
offset



diseño  
y preimpresión

gráficas  
TXINGUDI

Tel: 943 621 961 - 943 628 011

graficas@txingudi.es



Resolvemos sus ideas  
con un diseño adaptado a sus gustos y necesidades.

Pol. Industrialdea - Primautzar, 6, Ventas **IRÚN**

ORGANIZADOR / ANTOLATZAILER:



# III MARCHA CICLOTURISTA JUANMA GARATE

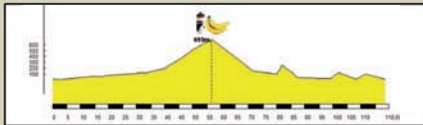
# III MARTXA ZIKLOTURISTA

28 Julio 2012  
2012 Uztaila 28

8:30

Preinscripciones  
Aurreinskripzioak  
[www.ccirunes.com](http://www.ccirunes.com)

SALIDA y LLEGADA  
IRTEERA eta HELMUGA  
Estadium Gal Irún



CORTO / MOTZA  
120,20 Km.



LARGO / LUZEA  
130 Km.

MÁXIMO  
400 PARTICIPANTES

GEHIENEZ  
400 PARTEHARTZAILE



Real Unión club



irunkírol



EUSKADKO ZIKLARITZA FEDERAZIOA  
FEDERACION VASCA DE CICLISMO

EL DIARIO VASCO



gipuzkoa



RADIO IRUN 88.1 FM



DIXIDU